

**VE 250 KA+****Kombi-Kühlschrank**

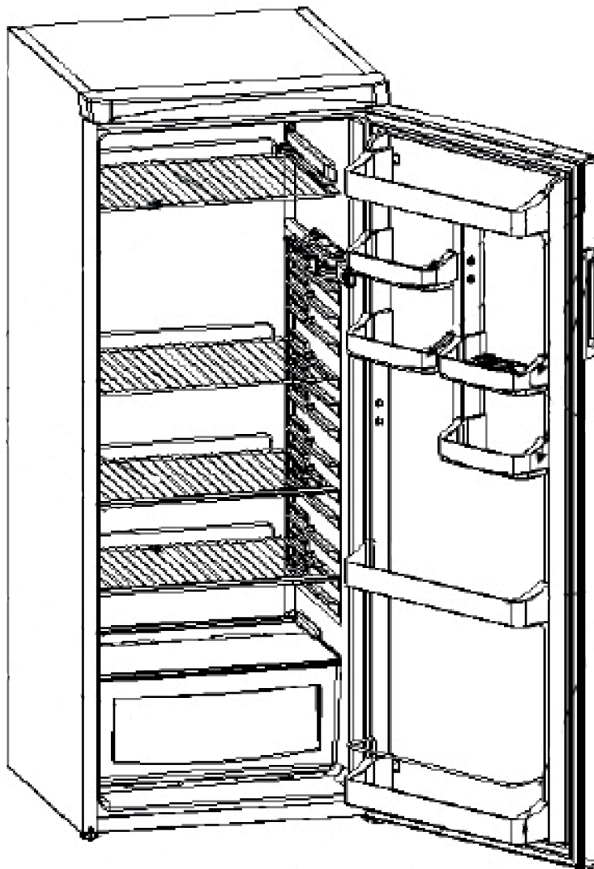
Bedienungsanleitung

**Réfrigérateur combi**

Mode d'emploi

**Frigorifero combi**

Istruzioni d'uso





# Inhalt

<b>BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN .....</b>	<b>2</b>
- Sicherheitshinweise.....	2
- Empfehlungen .....	2
- Aufstellen und Einschalten des Geräts.....	3
- Vor dem Einschalten .....	4
<b>DIE TEILE UND FÄCHER DES GERÄTS .....</b>	<b>5</b>
<b>DIE BEDIENUNGSELEMENTE .....</b>	<b>6</b>
- Einstellen des Thermostats .....	6
<b>REINIGUNG UND WARTUNG.....</b>	<b>7</b>
- Abtauen des Kühlteils.....	8
- Auswechseln der Glühlampe.....	8
<b>TRANSPORT UND STANDORTWECHSEL.....</b>	<b>9</b>
- Wechseln des Türanschlags .....	9
<b>BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN .....</b>	<b>9</b>

# BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN

## Sicherheitshinweise

- Dieses Modell enthält das Kühlmittel R600a (Isobutan). Dieses natürliche Gas ist zwar sehr umweltfreundlich, jedoch auch brennbar. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Geräts darauf, dass die Komponenten des Kältekreislaufs nicht beschädigt werden. Sollten Schäden auftreten, vermeiden Sie offene Flammen oder Zündquellen, und belüften Sie einige Minuten lang den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist.
- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder Hilfsmittel, um das Abtauen zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Kühlraum.
- Wenn Sie ein altes Kühlgerät, das mit Schnapp- oder Riegelschloss ausgerüstet ist, durch dieses Gerät ersetzen: Zerstören oder entfernen Sie das Schloss, um zu verhindern, dass spielende Kinder sich selbst einsperren und in Lebensgefahr geraten.
- Alte Kühlschränke und Gefriergeräte enthalten Isolier- und Kühlmittel, die sachgerecht entsorgt werden müssen. Ihre Altgeräte sollten Sie grundsätzlich durch Ihr regionales Entsorgungsunternehmen entsorgen lassen. Wenn Sie Fragen dazu haben, wenden Sie sich an die zuständige Behörde oder an Ihren Händler. Sorgen Sie dafür, dass die Leitungen Ihres Altgerätes vor der Abholung durch das Entsorgungsunternehmen nicht beschädigt werden.

## Wichtiger hinweis:

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät aufstellen und einschalten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Aufstellung und Bedienung entstehen (siehe Bedienungsanleitung).

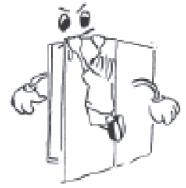
## Empfehlungen

**Warnung:** Benutzen Sie keine mechanischen Hilfsmittel oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs. Setzen Sie keinerlei Elektrogeräte im Inneren des Gerätes ein. Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Gerätes frei. Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf des Gerätes.

- Verwenden Sie keine Adapter oder Abzweige, da eine Überhitzung oder ein Brand entstehen könnte.
- Verwenden Sie keine alten, verschlissenen Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel weder verdreht noch geknickt werden.



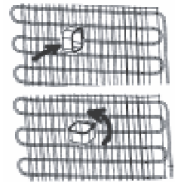
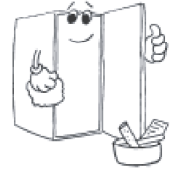
- Sorgen Sie dafür, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen **AUF KEINEN FALL** auf Schubladen/Fächern sitzen oder sich an die Tür hängen.
- Verwenden Sie keine spitzen Metallgegenstände zum Entfernen von Eis im Gefrierraum. Andernfalls könnte der Kältekreislauf irreparabel beschädigt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker auf keinen Fall mit feuchten Händen ab.
- Legen Sie keine Behälter (z.B. Glasflaschen oder Blechbehälter) mit Flüssigkeiten in den Kühlschrank, insbesondere wenn diese kohlen-säurehaltig sind, da die Behälter beim Einfrieren platzen könnten.
- Flaschen mit hochprozentigem Alkohol müssen gut verschlossen und senkrecht im Kühlschrank aufgestellt werden.
- Vermeiden Sie jede Berührung der Kälteflächen, insbesondere mit feuchten Händen, da Sie sich Verbrennungen oder andere Verletzungen zuziehen könnten.
- Nehmen Sie nicht das Eis zu sich, das Sie aus dem Gefriergerät entfernt haben.
- Das Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschliesslich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einer seiner Service-niederlassungen oder einer vom Hersteller empfohlenen Person ausgetauscht werden.



## Aufstellen und Einschalten des Geräts

- Dieses Gerät wird an 220-240 V / 50 Hz Wechselstrom angeschlossen.
- Beim Aufstellen und Einschalten des Gerätes kann Ihnen auf Wunsch auch der Kundendienst behilflich sein.
- Bevor Sie das Gerät an die Spannungsquelle anschliessen, vergewissern Sie sich, dass die Spannungswerte auf dem Typenschild den Spannungswerten Ihrer elektrischen Hausanlage entsprechen.
- Wenn der Gerätestecker nicht in Ihre Steckdose passt, muss diese durch eine geeignete Steckdose ersetzt werden (mindestens 16 A). Stecken Sie den Stecker in eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose. Wenn die Steckdose nicht geerdet ist oder der Stecker nicht passt, wenden Sie sich an einen fachkundigen Elektriker.
- Der Stecker sollte nach Aufstellen des Gerätes gut zugänglich sein.
- Die Kondenswasserschale sollte exakt eingeschoben sein und nicht entfernt werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemässe Erdung entstehen (siehe Bedienungsanleitung).

- Das Gerät darf nach dem Aufstellen keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden und darf keinem Regen ausgesetzt sein.
- Stellen Sie das Gerät an gut belüfteten Orten abseits von Wärmequellen auf. Beim Aufstellen des Geräts müssen mindestens 50 cm Abstand zu Heizkörpern, Gas- oder Kohleöfen und mindestens 5 cm Abstand zu Elektroherden eingehalten werden.
- Über dem Gerät müssen Sie mindestens 15 cm Abstand einhalten.
- Sorgen Sie dafür, dass keine schweren Gegenstände auf dem Gerät platziert werden und dass sich keine Gegenstände auf dem Gerät ansammeln.
- Wenn das Gerät neben einem anderen Kühl- oder Gefriergerät aufgestellt wird, ist ein seitlicher Mindestabstand von 2 cm einzuhalten, um Schwitzwasserbildung zu vermeiden.
- Stellen Sie keine heißen Speisen oder Gefäße auf die obere Ablage. Die Ablage könnte beschädigt werden.
- Um eine gute Kühlleistung sicherzustellen, befestigen Sie die Kunststoff-Abstandhalter am Kondensator an der Rückwand des Geräts, damit das Gerät keinen direkten Kontakt zur Wand hat.
- Das Gerät muss eben und fest stehen. Unebenheiten des Untergrunds gleichen Sie mit den beiden Schraubfüßen an der Vorderkante aus.
- Für die Reinigung der Geräteaussenseite und der Zubehörteile für innen verwenden Sie milde Seifenlauge. Das Geräteinnere sollte mit einer Lösung aus Natriumbicarbonat und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Nach dem Trocknen werden die Zubehörteile wieder eingesetzt.

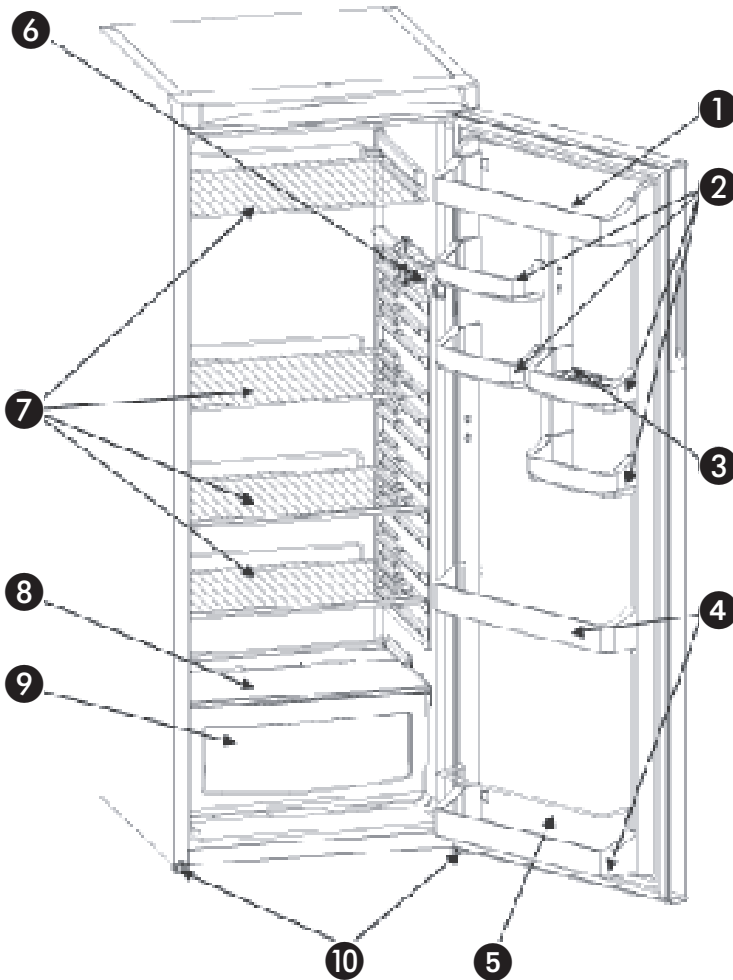


## Vor dem Einschalten

- **Warten Sie drei Stunden, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.**
- Beim ersten Einschalten des Gerätes werden Sie möglicherweise eine Geruchsbildung bemerken. Dieser Geruch verschwindet, sobald das Gerät zu kühlen beginnt.



# DIE TEILE UND FÄCHER DES GERÄTS



Diese Abbildung dient lediglich der Veranschaulichung.  
Die Teile und Komponenten können je nach Modell variieren.

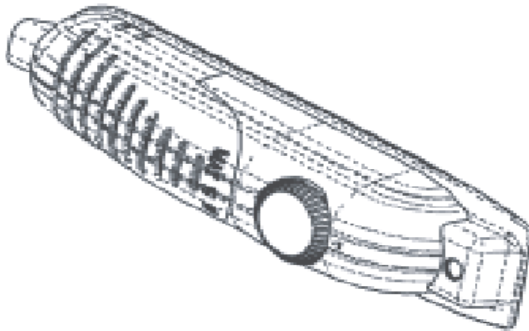
- 1) OBERES TÜRFACH
- 2) EIERFACH
- 3) EIERBEHÄLTER
- 4) FLASCHENFACH
- 5) FLASCHENHALTER

- 6) THERMOSTAT
- 7) KÜHLFACH
- 8) FRISCHHALTEFACH-ABDECKUNG (SICHERHEITSGLAS\*)
- 9) FRISCHHALTEFACH
- 10) SCHRAUBFÜSSE

(\*) OPTION

# DIE BEDIENUNGSELEMENTE

## Einstellen des Thermostats



***Vollraumkühlschränke haben kein Gefrierfach, können jedoch unter 5°C kühlen.***

- Das Thermostat regelt automatisch die Temperatur des Kühlraums. Wenn Sie den Regler von Position „1“ auf „5“ drehen, erhalten Sie tiefere Temperaturen.
  - In Position „0“ ist das Thermostat geschlossen, und die Kühlung ist ausgeschaltet.
  - Für die Kurzzeitlagerung von Lebensmitteln im Kühlraum stellen Sie den Regler auf die Position zwischen Minimum und mittlerer Stellung.
  - Für die Langzeitlagerung von Lebensmitteln im Kühlschrank stellen Sie den Regler auf die mittlere Position (3-4).
- **Hinweis: Die Temperatur im Kühlraum wird von der Umgebungstemperatur und von der Temperatur der frisch eingelegten Lebensmittel beeinflusst. Sie ist ausserdem davon abhängig, wie oft Sie die Tür öffnen. Ändern Sie gegebenenfalls die Temperatureinstellung.**
- Vollraumkühlschränke haben kein Gefrierfach, können jedoch unter 5°C kühlen.
  - *Nach dem ersten Einschalten des Geräts auf die geeignete Kühltemperatur muss das Gerät etwa 24 Stunden in Betrieb sein, bis die ausreichende Kühltemperatur erreicht ist.*
  - *Während dieser Zeit sollten Sie die Tür so wenig wie möglich öffnen, um Kühlgut in das Gerät zu legen.*
  - *Wenn das Gerät ausgeschaltet oder der Stecker aus der Steckdose gezogen wird, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut starten, damit der Kompressor nicht beschädigt wird.*



## REINIGUNG UND WARTUNG

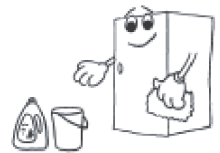
- Vor dem Reinigen ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



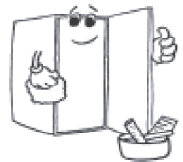
- Das Gerät darf nicht mit Wasser begossen werden.



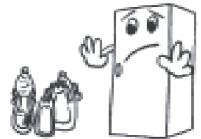
- Der Kühlraum sollte regelmässig mit einer Lösung aus Natriumbicarbonat und lauwarmem Wasser gereinigt werden.



- Reinigen Sie das Zubehör mit milder Seifenlauge. Diese Teile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.



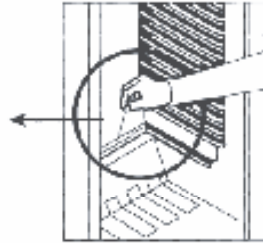
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Seifen, die Scheuerpartikel enthalten. Nach der Behandlung spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen die Teile sorgfältig ab. Wenn die Reinigung beendet ist, stecken Sie den Netzstecker wieder mit trockenen Händen in die Steckdose ein.



- Reinigen Sie den Kondensator mindestens zweimal jährlich mit einem Besen, um eine bessere Leistung zu gewährleisten und Energie zu sparen.

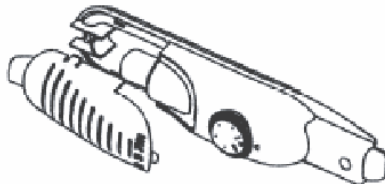


## Abtauen des Kühlteils



- Das Abtauen des Kühlraums erfolgt während des Betriebs vollautomatisch. Das Tauwasser sammelt sich in der Verdunstungsschale und verdunstet automatisch.
- Verdunstungsschale und Ablauföffnung sollten regelmässig gesäubert werden, damit sich das Wasser nicht im unteren Bereich des Kühlraums sammelt, anstatt abzulaufen. Die Ablauföffnung reinigen Sie am besten mit dem Ablaufzapfen.
- Die Ablauföffnung kann auch gereinigt werden, indem Sie ein ½ Glas Wasser durchlaufen lassen.

## Auswechseln der Glühlampe



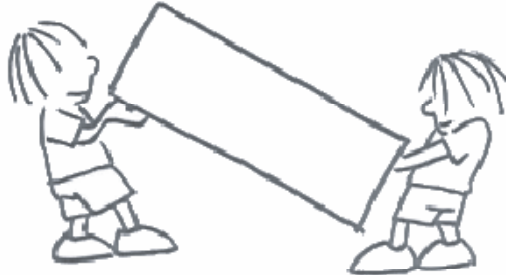
Auswechseln der Glühlampe im Kühlraum:

1. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.
2. Drücken Sie auf die Haken an beiden Seiten der Lampenabdeckung. Nehmen Sie die Abdeckung ab.
3. Ersetzen Sie die defekte Glühlampe durch eine neue Glühlampe mit maximal 15 W.
4. Bringen Sie die Lampenabdeckung wieder an und warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschalten.

# TRANSPORT UND STANDORTWECHSEL

## Transport und Standortwechsel

- Originalverpackung und Polystyrolmaterial können nach Bedarf wieder angebracht werden.
- Beim Transport wird das Gerät mit Transportband oder starkem Tau festgezurr. Beim Transport müssen die Regeln beachtet werden, die auf dem Transportkarton angegeben sind.
- Vor dem Transport oder Standortwechsel werden alle beweglichen Teile (Fächer, Frischhalteboxen usw.) herausgenommen bzw. mit Band fixiert, damit sie nicht im Gerät hin und her schlagen.



## Wechseln des Türanschlags (Bei bestimmten Modellen)

Wenn es erforderlich ist, dass die Tür des Gerätes zur anderen Seite hin öffnet, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst vor Ort.

## BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Wenn Ihr Gerät nicht ordnungsgemäss funktioniert, handelt es sich dabei möglicherweise um eine kleine Störung, die Sie selbst beheben können. Um Geld und Zeit zu sparen, sollten Sie daher die folgenden Punkte überprüfen, bevor Sie einen Elektriker rufen.

### Wenn das Gerät nicht funktioniert

#### Prüfen Sie, ob

- Spannung anliegt.
- der Sicherungsschalter in Ihrem Sicherungskasten eingeschaltet ist.
- das Thermostat auf Position „0“ gestellt ist.
- die Steckdose funktioniert. Um die Steckdose zu überprüfen, schliessen Sie ein anderes Gerät, von dem Sie wissen, dass es funktioniert, an dieselbe Steckdose an.

### **Wenn der Kühlschrank nur geringe Leistung bringt, prüfen Sie, ob**

- das Gerät überladen ist.
- die Türen einwandfrei geschlossen sind.
- der Kondensator staubfrei ist.
- ausreichender Abstand an Rückwand und Seiten vorhanden ist.

### **Wenn das Gerät Geräusche macht**

Das Kühlmittel, das im Kühlkreislauf zirkuliert, macht möglicherweise leise Geräusche (Gluckergeräusche), auch wenn der Kompressor nicht läuft. Diese Geräusche sind völlig normal. Wenn allerdings ungewöhnliche Geräusche vorliegen, vergewissern Sie sich, dass

- das Gerät eben ausgerichtet ist.
- keine Gegenstände die Rückwand berühren.
- auf dem Gerät keine Gegenstände vibrieren.

### **Wenn sich im unteren Bereich des Kühlraums Wasser befindet**

#### **Prüfen Sie, ob**

- die Ablauföffnung für das Tauwasser verstopft ist. (Verwenden Sie den Ablaufzapfen zum Säubern der Öffnung.)

### **Falls Ihr Kühlgerät nicht richtig kühlen sollte:**

- Ihr Kühlgerät wurde gemäss seiner Klimaklasse zum Einsatz bei bestimmten Umgebungstemperaturen entwickelt; entsprechende Angaben finden Sie auf dem Typenschild. Wenn Sie das Kühlgerät bei Umgebungstemperaturen ausserhalb des empfohlenen Bereiches betreiben, kann die Kühlleistung darunter leiden.

<i>Klimaklasse</i>	<i>Umgebungstemperatur (°C)</i>
<b>T</b>	zwischen 16 und 43
<b>ST</b>	zwischen 16 und 38
<b>N</b>	zwischen 16 und 32
<b>SN</b>	zwischen 10 und 32

### **Empfehlungen**

- Um Platz zu gewinnen und das Aussehen des Kühlschranks zu verbessern, ist die Kühlvorrichtung in der Rückwand des Kühlraums angebracht. Während das Gerät eingeschaltet ist, bilden sich an dieser Wand Reif oder Wassertropfen, je nachdem, ob der Kompressor läuft oder nicht. Dies ist kein Grund zur Beunruhigung, sondern völlig normal. Das Gerät muss erst abgetaut werden, wenn sich eine dicke Reifschicht auf der Wand gebildet hat.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird (z.B. während der Sommerferien) stellen Sie den Thermostatregler auf Position „0“. Tauen Sie das Gerät ab und reinigen Sie es. Halten Sie die Tür geöffnet, um Schimmel- und Geruchsbildung zu verhindern.

# Sommaire

<b>AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.....</b>	<b>2</b>
- Instructions spéciales.....	2
- Recommandations.....	3
- Installation et branchement de l'appareil.....	4
- Avant de brancher l'appareil.....	4
<b>ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL.....</b>	<b>5</b>
<b>FONCTIONS DIVERSES.....</b>	<b>6</b>
- Réglage du thermostat.....	6
<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....</b>	<b>7</b>
- Dégivrement.....	8
- Remplacement de l'ampoule du réfrigérateur.....	8
<b>TRANSPORT ET DEPLACEMENT.....</b>	<b>9</b>
- Changement du sens d'ouverture de la porte.....	9
<b>AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE.....</b>	<b>9</b>

# AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

## Instructions spéciales

- Si votre appareil contient du gaz R600a - voir plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil (réfrigérant Isobutane), ce gaz naturel respecte l'environnement, mais est également combustible. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération n'est endommagé. En cas de détérioration, n'en approchez ni flamme, ni source de feu et ventilez la pièce dans laquelle vous allez le placer pendant quelques minutes.
- N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou tout autre moyen artificiel pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez pas d'appareil électrique dans le compartiment de conservation des aliments de l'appareil.
- Si cet appareil vient remplacer un ancien réfrigérateur équipé d'une fermeture mécanique, nous vous conseillons, par mesure de sécurité, de détruire cette dernière, afin d'éviter que les enfants ne restent enfermés à l'intérieur de l'appareil au cours de leurs jeux.
- Les anciens réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz calorifuges et du réfrigérant dont vous devez vous débarrasser. Confiez la mise au rebut de votre appareil au service de ramassage des déchets compétent et contactez les autorités locales ou votre revendeur pour toute question. Vérifiez que la tuyauterie du circuit de réfrigération n'est pas endommagée avant de confier l'appareil au service de ramassage compétent.

## Remarque importante :

Veuillez lire cette brochure avant d'installer et de brancher l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-observation des instructions d'installation et d'emploi décrites dans cette brochure.

## Recommandations

**Avertissement :** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation. N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

- N'utilisez pas d'adaptateurs ni de dérivations qui risqueraient de provoquer une surchauffe ou un embrasement.
- N'utilisez pas de câbles d'alimentation électrique vieux et endommagés.
- Ne tordez pas et ne pliez pas les câbles.

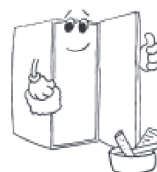
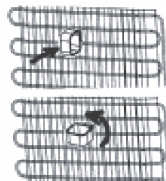


- Interdisez aux enfants de jouer avec cet appareil. Ils ne doivent EN AUCUN CAS s'asseoir sur les étagères, ni se suspendre à la porte.
- Ne branchez pas la prise électrique avec des mains mouillées.
- Les bouteilles d'alcool doivent être parfaitement rebouchées et placées verticalement dans le réfrigérateur.
- Ne touchez pas les surfaces de refroidissement, tout particulièrement si vos mains sont mouillées, car vous risqueriez de vous brûler ou de vous blesser.
- **Lorsque la porte du réfrigérateur est fermée, un vide s'installe. Patientez environ 1 minute avant de la rouvrir.**
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou bien manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.



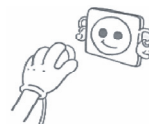
## Installation et branchement de l'appareil

- Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 220-240V, 50 Hz.
- Avant d'effectuer le raccordement électrique, assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond au voltage de l'installation électrique de votre habitation.
- Si la prise de courant et la prise du réfrigérateur ne sont pas compatibles, remplacez la prise de courant par une prise adéquate (au moins 16 A). L'appareil doit être relié à la terre. Si vous ne disposez pas de prise de terre ou si la prise n'est pas compatible, nous vous conseillons de contacter un électricien agréé.
- La prise doit être accessible une fois l'appareil installé.
- Vous ne devez en aucun cas déplacer ou enlever le bac de récupération des eaux de récupération.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-raccordement à la terre conformément aux recommandations de cette brochure.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air, ni exposé à la pluie.
- Placez le réfrigérateur loin des sources de chaleur, dans un endroit bien ventilé. Il doit se trouver au moins à 50 cm des radiateurs, fours à gaz ou à charbon et à 5 cm des fours électriques.
- Prévoyez un espace libre d'au moins 15 cm au-dessus de l'appareil.
- Evitez de placer des objets lourds ou un grand nombre d'objets sur l'appareil.
- Si l'appareil est installé à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, observez une distance minimale de 2 cm pour éviter la condensation.
- Ne posez pas d'aliments ou de récipients très chauds sur le réfrigérateur. Celui-ci pourrait être endommagé.
- Fixez les attaches murales en plastique au condensateur situé à l'arrière du réfrigérateur afin d'éviter qu'il ne touche le mur et garantir des performances optimales.
- La base de l'appareil doit être stable et horizontale. Utilisez les pieds réglables situés à l'avant de l'appareil pour compenser les irrégularités du sol.
- L'extérieur de l'appareil et les accessoires intérieurs doivent être nettoyés avec une solution d'eau et de savon liquide. L'intérieur doit être nettoyé avec du bicarbonate de soude dissous dans de l'eau tiède. Séchez avec soin et remettez les accessoires en place.



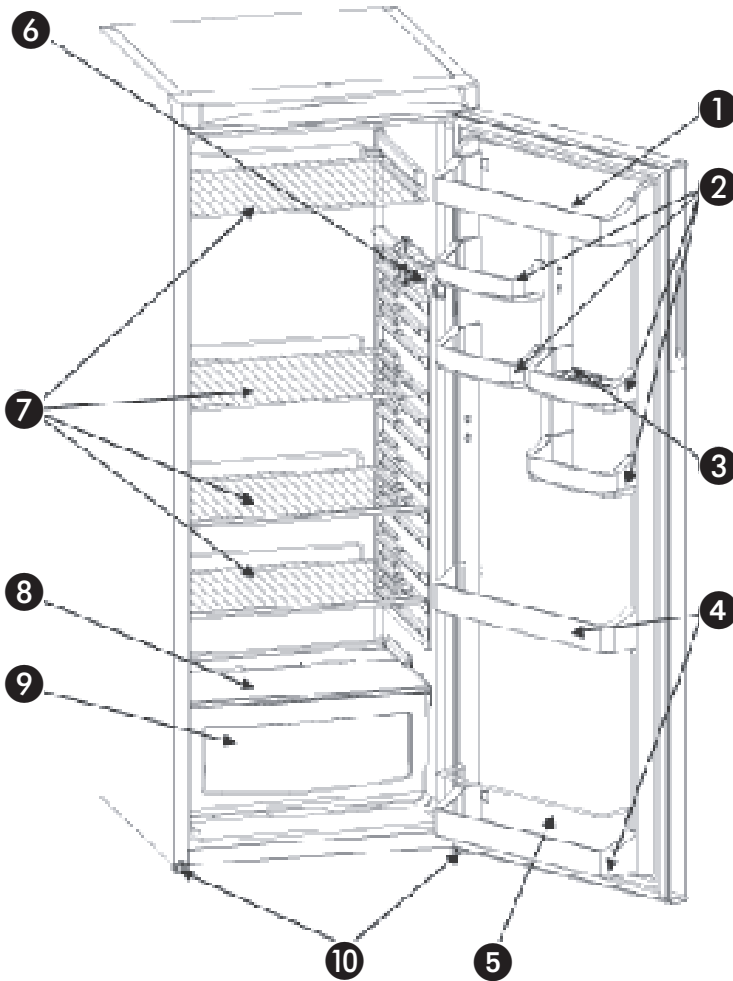
## Avant de brancher l'appareil

- **Attendez 3 heures avant de brancher l'appareil, afin de garantir des performances optimales.**
- Votre appareil neuf peut avoir une odeur particulière. Celle-ci disparaîtra une fois qu'il commencera à se refroidir.





## ELEMENTS ET COMPARTIMENTS DE L'APPAREIL

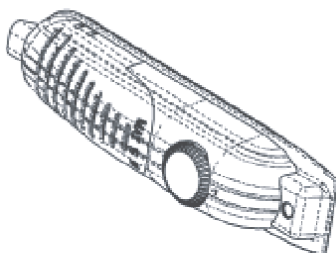


Cette présentation ne sert que de renseignement sur les parties de l'appareil, Celles-ci pourraient varier en fonction du modèle de l'appareil.

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1) Balconnet supérieur           | 6) Boîtier du thermostat                                |
| 2) Porte-oeufs                   | 7) Clayette du réfrigérateur (clayette verre en option) |
| 3) Compartiment à oeufs          | 8) Couvercle du bac à légumes (Verre de sécurité*)      |
| 4) Compartiment à bouteilles     | 9) Bac à légumes  |
| 5) Barrières pour des bouteilles | 10) Pieds de réglage                                    |

## FONCTIONS DIVERSES

### Réglage du thermostat



Ces réfrigérateurs ne possèdent pas de compartiment freezer, mais peuvent atteindre une température inférieure à 5°C.

- Le thermostat régule automatiquement la température interne du compartiment réfrigérateur. En tournant le bouton de la position « 1 » vers la position « 5 », vous pouvez obtenir des températures de plus en plus froides.
- La position « 0 » indique que le thermostat est éteint et qu'aucun refroidissement n'est produit.
- Pour la conservation de courte durée d'aliments dans le compartiment réfrigérateur, réglez le bouton du thermostat entre minimum et moyen. (1-3)
- Pour la conservation de longue durée d'aliments dans le compartiment réfrigérateur, réglez le bouton du thermostat sur moyen. (3-4)

**Remarque: la température ambiante, la température des aliments tout juste rangés et la fréquence d'ouverture de la porte affectent la température du compartiment réfrigérateur. Si nécessaire, changez le réglage du thermostat.**

- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, laissez-le fonctionner pendant 24 heures en continu jusqu'à obtenir la température interne adéquate.
- Pendant ce temps, n'ouvrez pas la porte trop souvent et rangez vos aliments dans le réfrigérateur.
- Si l'appareil est éteint ou débranché, vous devez attendre au moins 5 minutes avant de le remettre en marche ou de le rebrancher de manière à ne pas endommager le compresseur.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

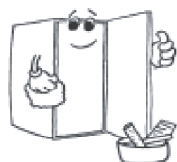
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne versez pas d'eau dans l'appareil pour le nettoyer.



- Le compartiment réfrigérateur doit être nettoyé régulièrement à l'aide d'une solution de bicarbonate de soude et d'eau tiède.



- Nettoyez les accessoires séparément avec de l'eau savonneuse. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.



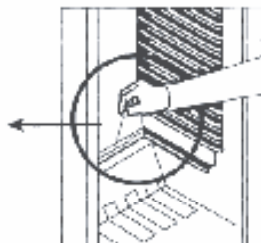
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de détergents. Après lavage, rincez à l'eau claire et séchez avec soin. Vous pouvez alors rebrancher l'appareil (vos mains doivent être sèches).



- Le condensateur doit être nettoyé à l'aide d'un balai au moins deux fois par an, afin d'améliorer les performances de l'appareil et de réaliser des économies d'énergie.

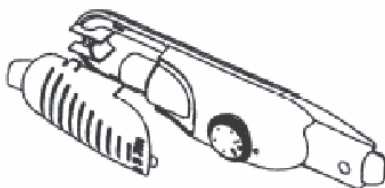


## Dégivrement



- Le dégivrage s'effectue automatiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement. L'eau de dégivrage est recueillie dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement.
- Le plateau d'évaporation et l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage doivent être nettoyés régulièrement avec la tige de nettoyage du conduit de dégivrage pour éviter que l'eau ne s'accumule dans le bas du réfrigérateur.
- Vous pouvez également verser un demi-verre d'eau dans l'orifice d'évacuation pour nettoyer l'intérieur.

## Remplacement de l'ampoule du réfrigérateur

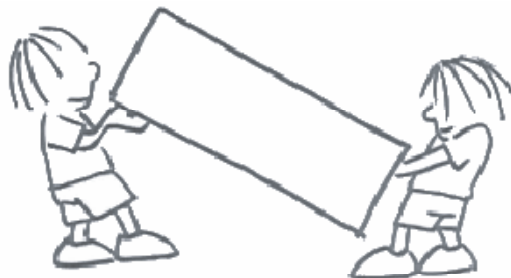


1. Débranchez l'appareil de la prise secteur.
2. Appuyez sur les crochets de part et d'autre de la protection de l'ampoule (A) pour la retirer.
3. Remplacez l'ampoule (B) par une nouvelle de 15 W maximum.
4. Replacez la protection, puis débranchez l'appareil.

# TRANSPORT ET DEPLACEMENT

## Transport et déplacement de l'appareil

- Vous pouvez conserver le carton et le polystyrène d'emballage.  
Si vous devez transporter l'appareil, attachez-le avec un tissu large ou une corde solide. Les consignes écrites sur le carton ondulé doivent être appliquées lors du transport.
- Avant de transporter ou de déplacer l'appareil, tous les accessoires (clayettes, bac à légumes, etc.) doivent être enlevés ou fixés avec de l'adhésif pour éviter qu'ils ne bougent.



## Changement du sens d'ouverture de la porte (Dans certains modèles)

Si vous devez modifier le sens d'ouverture de la porte, consultez le service après-vente.

## AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE

Le problème à l'origine d'un dysfonctionnement de votre réfrigérateur peut être mineur. Pour économiser du temps et de l'argent, procédez aux vérifications ci-dessous avant d'appeler un technicien.

### Votre réfrigérateur ne fonctionne pas

#### Vérifiez :

- qu'il n'est pas débranché,
- que le disjoncteur de votre habitation est bien enclenché,
- que le thermostat n'est pas positionné sur "0",
- que la prise secteur fonctionne. Pour ce faire, branchez un autre appareil sur la même prise.

## **Votre réfrigérateur ne fonctionne pas de façon optimale**

### **Vérifiez :**

- que vous ne l'avez pas surchargé,
- que les portes sont bien fermées,
- que le condensateur n'est pas couvert de poussière,
- que l'espace laissé derrière et sur les côtés de l'appareil est suffisant.

### **Votre appareil est bruyant :**

Le gaz de refroidissement qui circule dans le circuit de réfrigération peut parfois émettre un petit bruit (bouillonnement) même lorsque le compresseur ne fonctionne pas. Ne vous inquiétez pas, cela est tout à fait normal. Si vous entendez un bruit différent, vérifiez :

- que l'appareil est bien droit,
- que rien ne touche l'arrière,
- que le contenu de l'appareil ne vibre pas.

## **Il y a de l'eau dans la partie inférieure du réfrigérateur**

### **Vérifiez :**

- que l'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage n'est pas bouché (utilisez la tige de nettoyage du conduit de dégivrage pour nettoyer l'orifice d'évacuation)

### **Recommandation importante :**

Votre réfrigérateur / congélateur ne doit pas être placé dans une pièce trop froide ou trop chaude. Sinon, il ne pourra pas fonctionner correctement. Les températures minimales et maximales de la pièce où doit être placé votre appareil dépendent de la classe climatique de votre réfrigérateur. Veuillez vous référer à la classe indiquée sur la plaque signalétique collée sur votre appareil.

<b>Classe Climatique</b>	<b>Température ambiante (°C)</b>
<b>T</b>	Entre 16 et 43
<b>ST</b>	Entre 16 et 38
<b>N</b>	Entre 16 et 32
<b>SN</b>	Entre 10 et 32

### **Recommandations**

- Afin d'économiser l'espace et d'améliorer l'esthétique, la « partie refroidissement » se trouve dans la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Lorsque l'appareil fonctionne, cette paroi est couverte de gel et de gouttes d'eau selon que le compresseur fonctionne ou non. Ne vous inquiétez pas. Cela est tout à fait normal. Vous devez dégivrer l'appareil uniquement si une couche très épaisse se forme sur la paroi.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période (par exemple pendant les vacances d'été), réglez le thermostat sur la position "0". Effectuez un dégivrage, nettoyez le réfrigérateur et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs.

# Indice

<b>PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.....</b>	<b>2</b>
- Istruzioni per la sicurezza.....	2
- Avvertenze.....	3
- Installazione ed accensione dell'apparecchio.....	4
- Prima di accendere.....	4
<b>I COMPONENTI DELL'APPARECCHIO E GLI SCOMPARTI.....</b>	<b>5</b>
<b>INFORMAZIONI SULL'USO.....</b>	<b>6</b>
- Impostazione termostato.....	6
<b>PULIZIA E MANUTENZIONE.....</b>	<b>7</b>
- Sbrinamento.....	8
- Sostituzione della lampadina.....	8
<b>TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO.....</b>	<b>9</b>
- Modifica del senso di apertura della porta.....	9
<b>PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA.....</b>	<b>9</b>

# PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

## Istruzioni per la sicurezza

- Questo modello può contenere R600a, vedere la piastra sotto il refrigerante, (isobutano refrigerante), gas naturale che non è inquinante per l'ambiente, ma è infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio è necessario porre particolare attenzione affinché non venga danneggiato alcun componente del circuito di refrigerazione. In caso di danneggiamento tenere lontana qualsiasi fonte di possibile incendio e ventilare per alcuni minuti la stanza nella quale è posizionato l'apparecchio.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o qualsiasi mezzo non naturale per accelerare il processo di sbrinamento
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero.
- Se questo apparecchio sostituisce un vecchio frigorifero munito di chiusura, rompere o rimuovere questa chiusura come misura di sicurezza prima di immagazzinare il vecchio apparecchio, per proteggere i bambini che potrebbero rimanervi rinchiusi durante i loro giochi
- I vecchi frigoriferi ed i freezer contengono gas isolanti e refrigeranti che devono essere smaltiti adeguatamente. Affidare lo smaltimento dell'apparecchio usato solamente alla locale discarica e contattare l'autorità locale o il rivenditore in caso di dubbio. Assicurarsi che la serpentina del vostro frigorifero non venga danneggiata prima di essere affidata alla discarica locale competente.

## **IMPORTANTE:**

Vi preghiamo di leggere questo manuale prima di installare ed accendere l'apparecchio. Il produttore non si assume alcuna responsabilità se l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio non sono conformi a quanto descritto in questo manuale.



## Avvertenze

**Attenzione:** non usare dispositivi meccanici o altri strumenti artificiali per accelerare il processo di sbrinamento. Non usare dispositivi elettrici nello scomparto di conservazioni cibi del dispositivo. Tenere libere le aperture di ventilazione del dispositivo. Non danneggiare il circuito refrigerante del frigo.

- Non utilizzare adattatori o derivazioni che potrebbero causare surriscaldamento o incendio.
- Non inserire cavi di alimentazione vecchi o attorcigliati.
- Non torcere o piegare i cavi.

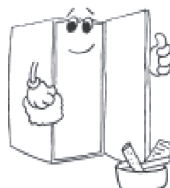
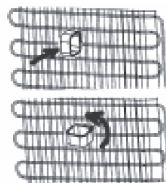


- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini non devono MAI sedersi sui ripiani o sui cassetti o appendersi alla porta.
- Non mettere nel freezer contenitori di liquidi (bottiglie di vetro o lattine), specialmente contenenti liquidi gassati che potrebbero provocare lo scoppio del contenitore durante il congelamento.
- Le bottiglie contenenti liquidi ad alta percentuale alcolica devono essere chiuse ermeticamente e inserite nel frigorifero in posizione verticale.
- Non toccare le superfici refrigeranti, specialmente con le mani bagnate perché potrebbe provocare ustioni o ferite.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono ricevere supervisione per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico per l'assistenza o una persona addetta.



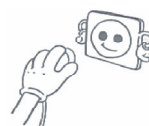
## Installazione ed accensione dell'apparecchio

- Questo apparecchio funziona a 220-240V o 200-230V e 50 Hz. Vi preghiamo di controllare la targhetta dell'apparecchio e di accertarvi che lo stesso sia compatibile con la vostra tensione elettrica
- E' possibile ottenere assistenza per l'installazione e l'accensione dell'apparecchio.
- Prima di effettuare il collegamento all'alimentazione, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della vostra abitazione
- Inserire la spina in una presa dotata di adeguata messa a terra. Se la presa non dispone di messa a terra o la spina non si inserisce correttamente, consigliamo di rivolgersi ad un elettricista esperto per ottenere assistenza.
- La spina deve essere accessibile anche dopo il posizionamento dell'apparecchio.
- Il produttore non è responsabile del mancato collegamento a terra, come descritto in questo manuale.
- Non posizionare l'apparecchio con esposizione alla luce del sole.
- Non usare all'aperto, l'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.
- Posizionare il frigorifero lontano da fonti di calore e in una sede ben ventilata. Il frigorifero deve distare almeno 50 cm. da radiatori, stufe a gas o a carbone e 5cm. da stufe elettriche.
- La sommità del frigorifero deve disporre di uno spazio libero di 15 cm.
- Non mettere oggetti, soprattutto se pesanti, sul frigorifero.
- Se l'apparecchio viene posizionato vicino ad un altro frigorifero o ad un freezer, mantenere una distanza minima di 2 cm. per evitare la condensa.
- Applicare i distanziatori in plastica alla serpentina sulla parte posteriore del frigorifero in modo che non si appoggi alla parete assicurando il buon funzionamento.
- L'apparecchio deve essere posizionato stabilmente sul pavimento. Utilizzare i due piedini frontali regolabili per compensare l'eventuale dislivello del pavimento.
- La pulizia dell'esterno dell'apparecchio e dei suoi accessori interni deve essere effettuata con una soluzione di acqua e sapone liquido; l'interno dell'apparecchio deve essere pulito con bicarbonato di sodio disciolto in acqua tiepida. Asciugare prima di reinserire gli accessori.

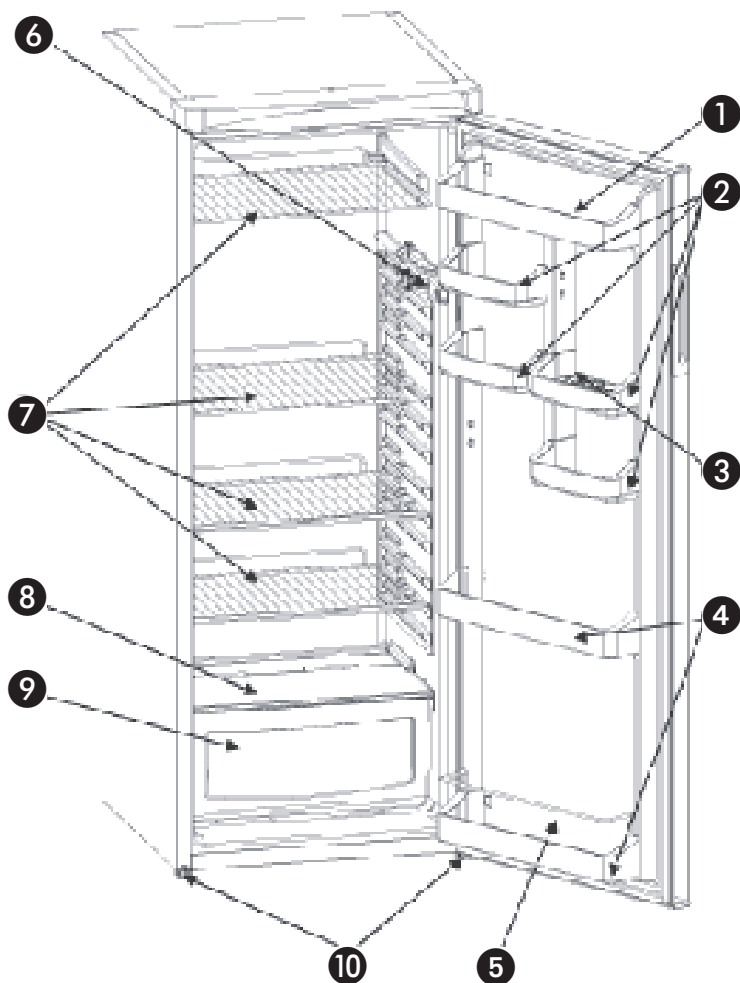


## Prima di accendere

- **Attendere 3 ore prima di inserire la spina dell'apparecchio per assicurare un perfetto funzionamento.**
- Al momento dell'accensione l'apparecchio potrebbe emanare odore, odore che scomparirà non appena l'apparecchio inizia a raffreddare.



## I COMPONENTI DELL'APPARECCHIO E GLI SCOMPARTI

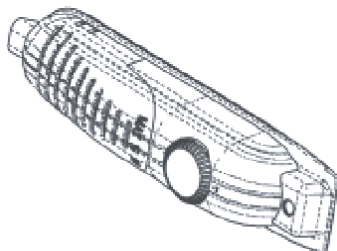


Questa presentazione è puramente informativa sui componenti dell'apparecchio.  
I componenti potrebbero variare secondo il modello dell'apparecchio.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1) RIPIANO SUPERIORE        | 6) SCATOLA DEL TERMOSTATO   |
| 2) RIPIANO PER LE UOVA      | 7) RIPIANO DEL FRIGO  |
| 3) CONTENITORE UOVA         | 8) COPERCHIO PER SCOMPARTO FRUTTA E VERDURA (VETRO DI SICUREZZA*) |
| 4) RIPIANO PER LE BOTTIGLIE | 9) SCOMPARTO FRUTTA E VERDURA                                     |
| 5) PORTABOTTIGLIE           | 10) BASE DI LIVELLAMENTO  |

# INFORMAZIONI SULL'USO

## Impostazione termostato



**Le dispense (refrigeratori) non hanno un comparto congelatore ma possono raffreddare fino a -5°C.**

- Il termostato regola automaticamente la temperatura interna del vano del refrigeratore. Ruotando la manopola dalla posizione «1» a «5», sarà possibile raggiungere temperature più fredde.
- La posizione "0" indica la chiusura del termostato e la mancata refrigerazione.
- Per la conservazione a breve termine del cibo nello scomparto refrigeratore, posizionare la manopola tra le posizioni minima e media (1-3).
- Per la conservazione a lungo termine del cibo nello scomparto refrigeratore, posizionare la manopola sulla posizione media (3-4).
- **Nota:** la temperatura dello scomparto frigo può essere alterata dalla temperatura ambiente, dalla temperatura del cibo appena inserito e dal numero di volte che lo sportello di frigo e freezer viene aperto. Se necessario, modificare le impostazioni della temperatura.
- *Le dispense (refrigeratori) non hanno un comparto congelatore ma possono arrivare a -5°C.*
- *Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta, per ottenere un raffreddamento accettabile, deve funzionare per 24 ore di seguito fino a raggiungere la temperatura sufficiente.*
- *Durante questo periodo non aprire la porta troppo spesso e non riporre troppo cibo nell'elettrodomestico.*
- *Se l'elettrodomestico viene spento o la spina staccata, attendere almeno 5 minuti prima di riavviarlo o di reinserire la spina in modo da non danneggiare il compressore.*

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di effettuare la pulizia.



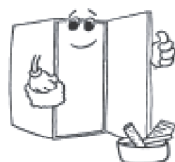
- Non pulire l'apparecchio versando acqua.



- Lo scomparto frigo deve essere pulito periodicamente utilizzando una soluzione di bicarbonato di sodio disciolto in acqua tiepida.



- Pulire gli accessori separatamente con sapone ed acqua. Non lavarli in lavastoviglie.



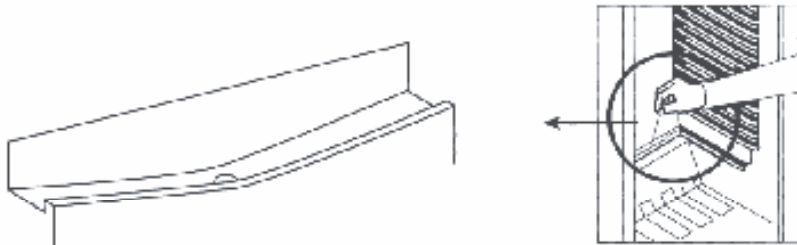
- Non usare prodotti abrasivi e detergenti. Dopo il lavaggio, risciacquare con acqua pulita ed asciugare accuratamente. Una volta terminate le operazioni di pulizia, reinserire la spina con le mani asciutte.



- Il condensatore dovrebbe essere pulito con una scopa almeno una volta all'anno per risparmiare energia ed aumentare la resa dell'apparecchio.

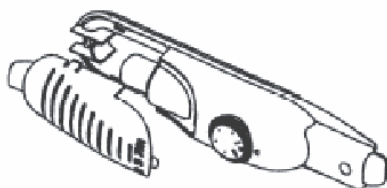


## Sbrinamento



- Lo sbrinamento avviene automaticamente nello scomparto frigo durante il funzionamento; l'acqua di sbrinamento viene raccolta dal vassoio di evaporazione ed evapora automaticamente.
- Il vassoio di evaporazione ed il foro di scarico devono essere puliti periodicamente con lo scovolo a corredo per evitare che l'acqua si raccolga sul fondo del frigorifero anziché fuoriuscire.
- E' anche possibile versare mezzo bicchiere d'acqua attraverso il foro di scarico per pulirlo all'interno.

## Sostituzione della lampadina



Quando si vuole sostituire la luce del frigorifero:

1. Staccare la spina dall'alimentazione,
2. Premere i ganci sui lati del coprilampada e rimuoverlo.
3. Cambiare la lampadina con una nuova non superiore ai 15 W.
4. Riposizionare il coprilampada ed attendere 5 minuti prima di inserire nuovamente la spina dell'apparecchio.

## TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

Trasporto e spostamento dell'apparecchio

- L'imballo originale ed il polistirolo espanso (PS) possono essere conservati, se necessario.
- Durante il trasporto l'apparecchio deve essere legato con un largo nastro o una fune resistente. Durante il trasporto devono essere applicate le norme indicate sulla scatola di cartone.
- Prima del trasporto o dello spostamento dell'apparecchio dalla sua vecchia sistemazione, tutti gli oggetti mobili (ad es. ripiani, contenitore frutta-verdura,...) devono essere tolti o fissati con strisce adesive per prevenire gli urti.



### **Modifica del senso di apertura della porta** *(In alcuni modelli)*

Se si presenta la necessità di modificare il senso di apertura della porta, vi preghiamo di consultare il servizio assistenza.

## PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO ASSISTENZA

Se il frigorifero non funziona correttamente, potrebbe trattarsi di un problema minore, effettuare un controllo su quanto segue, prima di chiamare un elettricista, risparmiando così tempo e denaro.

### **Che cosa fare se il frigorifero non funziona;**

#### **Controllare che:**

- Ci sia corrente,
- L'interruttore generale dell'abitazione non sia scollegato,
- L'impostazione del termostato non sia sullo « 0 »,
- La presa non sia inadeguata. Per effettuare questo controllo collegare alla presa un altro apparecchio e verificarne il funzionamento.

### **Che cosa fare se il frigorifero funziona in modo inadeguato;**

#### **Controllare che:**

- L'apparecchio non sia sovraccarico,
- Le porte siano perfettamente chiuse,
- Non ci sia polvere sul condensatore,
- Ci sia sufficiente spazio intorno al frigorifero.

### **Se si avverte del rumore;**

Il gas refrigerante in circolo nel frigorifero può produrre un leggero rumore (gorgoglii) anche se il compressore non è in funzione. Non è il caso di preoccuparsi poiché questo è normale. Se i suoni prodotti sono diversi controllare che:

- L'apparecchio sia ben livellato
- La parte posteriore non sia in contatto con alcunché.
- Non ci sia una vibrazione degli oggetti sul frigorifero.
- In presenza di acqua nella parte bassa del frigorifero;

### **Controllare che:**

Il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento non sia occluso (Utilizzare lo scovolo per pulire il foro di scarico)

### **Se il frigo non raffredda abbastanza:**

Il frigo è progettato per funzionare con intervalli a temperatura ambiente stabiliti negli standard in base alla classe climatica indicata nell'etichetta informativa. Si sconsiglia in funzionamento con temperature esterne ai limiti stabiliti in termini di efficacia di raffreddamento.

<b>Classe</b>	<b>Temperatura ambiente (°C)</b>
<b>T</b>	Tra 16 e 43 (°C)
<b>ST</b>	Tra 16 e 38 (°C)
<b>N</b>	Tra 16 e 32 (°C)
<b>SN</b>	Tra 10 e 32 (°C)

### **Dichiarazioni di conformità**

- La classe Tropical è progettata per temperature comprese tra 16°C e 43°C in conformità alla norma TS EN ISO 15502.
- L'apparecchio è stato concepito in conformità con le norme EN15502, IEC60335-1/IEC60335-2-24, 2004/108/EC.
- L'apparecchio soddisfa la normativa "EEE".

### **Avvertenze**

- Per aumentare lo spazio e migliorare l'estetica, la "sezione refrigerante" di questo apparecchio è posizionata all'interno della parete posteriore dello scomparto frigo. Quando l'apparecchio è in funzione, questa parete è ricoperta di brina o di gocce d'acqua a secondo che il compressore sia o meno in funzione. Non è il caso di preoccuparsi. Si tratta di un fatto normale. L'apparecchio deve essere sbrinato solo se lo strato di brina che si forma sulla parete risultasse eccessivamente spesso.
- Se l'apparecchio rimane inattivo per un lungo periodo (ad esempio durante le vacanze estive), sbrinare e pulire il frigorifero lasciando la porta aperta per prevenire la formazione di muffa e odore.
- Per disattivare completamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa principale (per la pulizia e quando la porta viene lasciata aperta).









# Garantie / Garantie / Garanzia



**2 Jahre M-Garantie**  
**2 ans M-garantie**  
**2 anni M-garanzia**

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen.

Garantieschein oder Kaufnachweis (Kasabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

## MIGROS Service

Bei technischen Problemen können Sie sich an die Nummer 0800 562 935 wenden.

Le 0800 562 935 est à votre disposition en cas de problème.

Il nostro servizio clientale è a vostra disposizione allo 0800 562 935.



**M-INFOLINE**  
**0848 84 0848**  
**www.migros.ch**

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.: 0848 84 0848:

Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr  
Samstag 08.30 – 17.30

(8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag.,).

[www.migros.ch/kontakt](http://www.migros.ch/kontakt)

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30.

(8 cts./min. de 8 h à 17 h,  
4 cts./min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

[www.migros.ch/contact](http://www.migros.ch/contact)

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni:

0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

[www.migros.ch/contatto](http://www.migros.ch/contatto)